

سياسة مكافحة الفساد في شركة DANAHER CORPORATION

1. الغرض

إن الفساد محظور بموجب قوانين كل الاختصاصات القضائية في العالم تقريبًا. وتعتبر شركة Danaher Corporation ("Danaher") ملتزمة باتباع القوانين السارية في كل الدول التي تمارس فيها Danaher أعمالها. وتتص هذه السياسة على التزام Danaher بضمان خضوع Danaher وشركاتها التابعة والفرعية لقوانين مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد السارية في الدول التي تمارس فيها أعمالنا، بما في ذلك على وجه الخصوص قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة ("FCPA") الأمريكي، حيث إننا شركة محدودة المسؤولية مقرها الولايات المتحدة. والتزامًا بقوانين كل الدول التي نعمل فيها، فإننا نحظر الفساد وكل أشكال المدفوعات الأخرى التي تُقدم بغير وجه حق عند تنفيذ أعمال Danaher على مستوى العالم.

بشكل عام، تحظر قوانين مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد على مستوى العالم تقديم رشوة للموظفين والمسؤولين لدى الحكومات أو الأحزاب السياسية - أي المدفوعات التي تُقدم بغير وجه حق للتأثير على قرار أو ضمان ميزة للحصول على أعمال أو الحفاظ على أعمال. في الغالب، تسري هذه القوانين حتى على المدفوعات الصغيرة أو البسيطة سواء كانت نقدية أو بأشياء أخرى ذات قيمة، وعلى المدفوعات التي تُقدم بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل مؤسسة أو وكلائها أو شركاء تجاريين آخرين، بما في ذلك المشاريع المشتركة. كما تلتزم Danaher بالامتثال لكل قوانين مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد على مستوى العالم، وتم إعداد هذه السياسة للمساعدة في الوفاء بهذا الالتزام.

2. بيان السياسة

ما لم يُسمح صراحة في هذه السياسة ويحصل على موافقة خطية مسبقة طبقًا للإجراءات المنصوص عليها في هذه السياسة، لا يجوز لأي مدير أو مسؤول أو موظف لدى Danaher أو أي من شركاتها التابعة أو الفرعية التي تخضع لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة، أن يقوم أو يقدم أو يعرض أو يخول أو يعوض عن تكلفة عرض أو تقديم أي مدفوعات أو هدايا أو أي شيء ذي قيمة لأي مسؤول حكومي (تعريفه أدناه) أو لأي شخص عادي. ويُحظر على موظفي Danaher تقديم أو قبول رشي، ويجوز لهم فقط تقديم أو قبول مجاملات العمل مع الامتثال الصارم لسياسة الهدايا في معايير السلوك لدى Danaher وأي من سياسات Danaher الأخرى المعمول بها. كما لا يجوز مطلقًا للموظفين تقديم أو قبول أي مجاملة عمل من شأنها أن تشكل حكم الموظف، أو تؤثر بغير وجه حق على الآخرين، أو تنعكس سلبًا على Danaher.

تحظر هذه السياسة المدفوعات الفاسدة التي يقدمها ممثلو Danaher من جهات خارجية أو أي من الجهات التابعة لـ Danaher والخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة. ولا يجوز تقديم المدفوعات والهدايا والأشياء ذات القيمة أو عرضها أو التصريح بها أو التعويض عن تكلفتها، سواءً بصورة مباشرة أو غير مباشرة، من خلال أي طرف آخر يعمل كوكيل أو ممثل لدى، أو متعهد مستقل يعمل لحساب أو بالنيابة عن Danaher أو أي من الجهات التابعة لها والخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة.

بموجب هذه السياسة، يعني مصطلح "المسؤول الحكومي":

- أي شخص يعمل لدى أي حكومة أو لدى أي وكالة أو إدارة حكومية؛ أو
- أي شخص يعمل في منصب رسمي بالنيابة عن أي حكومة أو إدارة أو وكالة حكومية؛ أو
- أي شخص يعمل لدى أي شركة تملكها أو تديرها أي حكومة أو إدارة أو وكالة حكومية (تذكر أنه في العديد من الدول، ينطبق هذا الوصف على العديد من عملائنا، مثل المستشفيات أو المعاهد البحثية أو الشركات المملوكة للحكومة)؛ أو

• أي مسؤول أو موظف لدى منظمة دولية عامة مثل البنك الدولي أو الأمم المتحدة؛ أو

• أي حزب سياسي أو أي مسؤول في حزب سياسي؛ أو

• أي مرشح لتولي منصب سياسي.

تجنبًا لمواطن الريبة، يشمل مصطلح "المسؤول الحكومي" المسؤولين المنتخبين، وموظفي الحكومة، وأفراد الجيش، وكذلك موظفي الشركات المملوكة للدولة. كما يشمل هذا المصطلح أفراد عائلة أي من هؤلاء الأفراد (يشمل مصطلح "فرد العائلة" الزوج/الزوجة أو شريك/شريكة الحياة، وكذلك أجداد وآباء وأشقائهم وأطفال وبنات الأخ وبنات الأخت والعمات/الخالات والأعمام/الأخوال وأبناء العمومة من الدرجة الأولى للشخص والزوج/الزوجة، وزوج/زوجة وشريك/شريكة حياة أي من هؤلاء الأفراد، وأي شخص آخر يعيش في نفس مسكن الشخص).

بموجب هذه السياسة، يشمل مصطلح "المدفوعات والهدايا والأشياء ذات القيمة" ما يلي (لاحظ أن هذه مجرد أمثلة، وليست على سبيل الحصر):

المدفوعات النقدية (غير مسموح بها على الإطلاق)، والسلع، والخدمات، والمجاملات، والمزايا، وتذاكر الترفيه، وعضوية المؤسسات الاجتماعية، والهدايا الموسمية، ورسوم المؤتمرات، والمكافآت الشرفية، والقروض، والمساهمات الخيرية، والخصومات الخاصة، والإقامات الفندقية، والنقل، وعروض التوظيف، والمساهمات السياسية، والهدايا (بغض النظر عن صغر حجمها)، والفوائد في العمل، وأي شيء آخر له قيمة للمتلقي أو له قيمة للأشخاص الذين يهتم المتلقي بأمرهم (مثل العائلة والأصدقاء وموظفي العمل).

3. النطاق

تسري هذه السياسة على كل المديرين والمسؤولين والموظفين لدى Danaher والجهات التابعة لـ Danaher والخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة على مستوى العالم. وتكتمل هذه السياسة، ولكنها لا تحل محل، قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (FCPA) والبنود الأخرى الواردة في معايير السلوك لدى Danaher.

تسري هذه السياسة على المدفوعات التي تُقدم بغير وجه حق، من أي نوع سواءً عُرضت أو قُدمت أو تم الحصول عليها، وسواءً كانت تشمل موظفي حكومة و/أو مسؤولين حكوميين و/أو أطرافًا عاديين، وسواءً كانت في الولايات المتحدة أو في أي دولة أخرى تمارس فيها Danaher أعمالها. كما تسري هذه السياسة على كل المدفوعات التي تتم بغير وجه حق، سواءً تمت بشكل مباشر أو غير مباشر عبر جهات تابعة أو وكلاء تابعين لأطراف أخرى أو متعهدين مستقلين أو غير ذلك. تذكر أنه بالرغم من أن قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (FCPA) والقوانين المشابهة تحظر المدفوعات التي تتم بغير وجه حق لموظفي الحكومة والمسؤولين الحكوميين، إلا أن هذه السياسة تحظر كل المدفوعات التي تتم بغير وجه حق، حتى للأشخاص الذين لا تربطهم أي علاقة على الإطلاق بأي حكومة.

4. الاستثناءات المحدودة

يجوز القيام بالأنشطة التالية بموجب هذه السياسة ولكن فقط بعد مراجعة مسبقة وموافقة خطية مسبقة على النحو الموضح أدناه:

1) تقديم هدايا وضيافة غير نقدية بحسن نية وبدون قصد غير لائق، فيما يتعلق بأنشطة التسويق والمبيعات المشروعة لدى Danaher، بعد استكمال عملية الموافقة التالية (لا يُسمح مطلقًا بأي هدايا نقدية).

عملية الموافقة: على النحو المقدم في معايير السلوك لدى Danaher، صفحة رقم 15 (سياسة الهدايا) أو بالنسبة للهدايا المقدمة لمسؤولين حكوميين أو أشخاص عاديين في الصين، على النحو الوارد في سياسة هدايا الصين.

(2) تقديم خدمات السفر والسكن المتصلة بشكل مباشر بالترويج لمنتجات أو خدمات Danaher أو توضيحها أو شرحها، بعد استكمال عملية الموافقة التالية.

عملية الموافقة: على النحو المقدم في سياسة وإجراءات الترفيه ورحلات العملاء لدى Danaher.

لا يجوز، بأي حال من الأحوال، لأي من مسؤولي أو مديري أو موظفي Danaher، أو أي من شركاتها التابعة أو الفرعية الخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة، أو أي طرف آخر يقوم بالعمل كوكيل أو ممثل لدى، أو يعمل كمتعهد مستقل أو يعمل بأي شكل آخر بالنيابة عن Danaher أو أي جهة تابعة لـ Danaher، أن يعد أو يحاول أن يقدم أو يقدم أي مدفوعات لأي مسؤول حكومي أو شخص عادي بموجب أي من الاستثناءات المحدودة الموضحة أعلاه إلا بعد الالتزام بكل صرامة بعملية الموافقة المناسبة المشار إليها أعلاه.

5. الدفاتر والسجلات الدقيقة والضوابط الداخلية

يفرض قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (FCPA) والقوانين الأخرى متطلبات المحاسبة وحفظ السجلات بقصد ضمان حفاظ الشركات على دفاتر وسجلات دقيقة لأعمالها، وكذلك ضوابط داخلية مناسبة. وطبقاً لذلك، فإن أي مدفوعات تقدمها Danaher أو أي من شركاتها التابعة أو الفرعية الخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة أو يقدمها أي شخص وتددها Danaher أو أي من الجهات التابعة لـ Danaher والخاضعة لسيطرتها المباشرة أو غير المباشرة، يجب أن تُسجل بكل دقة في السجلات والدفاتر والمحاسبات التجارية لشركة Danaher على الفور وبقدر معقول من التفاصيل. ويحظر تمامًا إدخال بيانات غير صحيحة أو مضللة أو غير كاملة أو غير دقيقة أو مفتعلة في دفاتر وسجلات أي شركة من شركات Danaher. كما لا يُسمح مطلقاً بالتضليل عند تصنيف أي مدفوعات تُقدم بغير وجه حق على أنها مدفوعات شرعية، أو بإدخال مدفوعات بغير وجه حق ضمن عنصر أكبر يضم مدفوعات شرعية. وبالإضافة إلى ذلك، يجب على كل كيان تابع لـ Danaher الاحتفاظ ببيئة يتم فيها تطبيق ضوابط داخلية لمنع أي مدفوعات تُقدم بغير وجه حق.

6. ممثلو الأطراف الأخرى (الغير)

قبل أن تستعين أي شركة من شركات Danaher أو تدخل في تعاقد أو علاقة عمل مع أي وكيل أو بائع أو موزع أو مستشار أو أي ممثل آخر لتنفيذ العمل الذي (1) سيتضمن أو قد يتضمن تنفيذ أعمال مع مسؤول حكومي أو (2) سيتضمن أو قد يتضمن بيع منتجات شركة Danaher للغير، تشترط Danaher تطبيق العناية الواجبة والحصول على التصريح المناسب قبل الشروع في تلك العلاقة مع ذلك الممثل. ويكمن الهدف من هذه العناية الواجبة في تحديد ما إذا كان ذلك الممثل يمثل شركة شرعية ولا يقوم بأي مدفوعات تنطوي على فساد، وتحديد ما إذا كان يمثل كياناً أو شخصاً له صلة بالحكومة، وما إذا كان معروفاً عنه (أو له تاريخ) تقديم مدفوعات تنطوي على فساد. ويجب على كل الجهات التابعة لشركة Danaher اتباع الإرشادات الواردة في مجموعة أدوات موزعي Danaher للالتزام بهذه السياسة فيما يتعلق بتلك الأطراف الأخرى.

7. عمليات الدمج والاستحواذ والمشاريع المشتركة

أي اتفاقية تبرمها شركة Danaher لدمج أو الاستحواذ على أو الدخول في مشروع مشترك مع أي كيان آخر غير تابع لشركة Danaher، تتطلب موافقة مسبقة من الإدارة القانونية لدى Danaher. وفي المواقف التي ترغب فيها Danaher أو أي من شركاتها التابعة أو الفرعية في الاندماج، أو الاستحواذ على غالبية أسهم أو السيطرة التشغيلية في، أو الحصول على كل أو تقريباً كل أصول كيان غير تابع لـ Danaher، يجب على Danaher أن تتخذ الاحتياطات اللازمة لمنع كل المخاطر القانونية والمالية والخاصة بالسمعة المتعلقة بمسائل الفساد المحتملة التي تنشأ عن تلك المعاملات.

8. الامتثال والعقوبات

يتحمل مسؤولو الإدارة وموظفو الإدارة المالية والإدارة القانونية لدى كل وحدة من وحدات عمل Danaher مسؤولية الامتثال لهذه السياسة وتنفيذها. ويؤدي عدم الامتثال لهذه السياسة إلى اتخاذ إجراءات تأديبية تصل إلى الفصل من العمل. وبالإضافة إلى ذلك، قد يتعرض الأشخاص الذين ينتهكون قوانين مكافحة الرشوة لفرض غرامات أو للحبس عند مقاضاتهم جنائياً.

9. التدريب

يجب على كل موظفي Danaher الدائمين المشاركة في التدريب على قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (FCPA) أو التدريب العالمي على مكافحة الرشوة والفساد كل عام، ويجب عليهم أيضاً مراجعة هذه السياسة. وبحسب ما يسمح به القانون المحلي واتفاقيات العمل المعمول بها، يجب على كل الموظفين الدائمين أن يقرأوا سنوياً، في إطار شهادة معايير السلوك لدى Danaher التي يقدمونها، بأنهم قد التزموا بسياسات Danaher المتعلقة بمكافحة الرشوة ومكافحة الفساد.

10. الإبلاغ وعدم الانتقام

يجب على المديرين والمسؤولين والموظفين الإبلاغ عن أي سلوك يرون، بحسن نية، أنه يمثل انتهاكاً أو يبدو انتهاكاً لهذه السياسة، للمشرفين أو للإدارة العليا أو لخط مساعدة النزاهة والامتثال لدى Danaher، www.danaherintegrity.com (للموظفين في دول الاتحاد الأوروبي حيث يتطلب التنفيذ المحلي لتوجيهات خصوصية البيانات الأوروبية (EU Data Privacy Directive) تعاملًا خاصًا، www.danaherintegrityeu.com). يجب التعامل مع أي من هذه البلاغات بأكبر قدر من السرية يسمح بها القانون وبما يتفق مع التحقيق المناسب. وتحظر Danaher الانتقام بسبب البلاغات التي تتم بحسن نية عن السلوك المشبوه.

وإذا كان أي موظف من موظفي Danaher يشك في أنه يُطلب منه تقديم مدفوعات بغير وجه حق، فيجب عليه عدم تقديمها. كما يجب عليه استشارة مشرفه أو الإدارة العليا أو الدعم القانوني بالشركة التي يعمل بها أو الإدارة القانونية في Danaher (أو إذا كان يرغب في مزيد من السرية، فيمكنه الإبلاغ لخط مساعدة النزاهة والامتثال لدى Danaher، www.danaherintegrity.com أو www.danaherintegrityeu.com)، والحصول على المشورة قبل تقديم أو مساعدة أي شخص آخر على تقديم أي مدفوعات.

يمكن أن توجه أي أسئلة متعلقة بهذه السياسة أو عمليات الموافقة التي تتطلبها هذه السياسة، إلى الإدارة القانونية في Danaher.